Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Исполнительной Властью Грузии о сотрудничестве в области экологически чистого автоматизированного специального транспорта и его инфраструктуры

Постановление Правительства Республики Казахстан от 15 февраля 1999 года № 123

Правительство Республики Казахстан постановляет

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Исполнительной Властью Грузии о сотрудничестве в области экологически чистого автоматизированного специального транспорта и его инфраструктуры, совершенное в городе Тбилиси 22 октября 1998 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр

Республики Казахстан

Соглашение
между Правительством Республики Казахстан и Исполнительной Властью Грузии о сотрудничестве в области экологически чистого автоматизированного специального транспорта и его инфраструктуры

(Бюллетень международных договоров РК, 2000 г., N 1, ст. 17)
(Вступило в силу 18 марта 1999 года - ж. "Дипломатический курьер", спецвыпуск N 2, сентябрь 2000 года, стр. 171)

Правительство Республики Казахстан и Исполнительная Власть Грузии, именуемые в дальнейшем "Сторонами",

признавая, что одним из приоритетных направлений социального и экономического развития в каждой из двух стран является оптимальное решение проблемы транспортного обеспечения населения и производств городов и районов с труднодоступным горным рельефом,

стремясь развивать взаимовыгодное экономическое, научно-техническое и производственное сотрудничество в области создания и внедрения реконструкции и развития экологически чистого автоматизированного пассажирского и грузового электрического транспорта (канатного, монорельсового, канатно-рельсового, троллейбусного и др.) и его инфраструктур (погрузка, разгрузка, складирование) в основных отраслях национальных хозяйств обеих стран (городское коммунальное хозяйство, сельское хозяйство, промышленность, здравоохранение, туризм, горнолыжный спорт и др.),

руководствуясь целями обеспечения неуклонного повышения качества и эффективности транспортного обслуживания, улучшения условий жизни граждан, расширения занятости, сокращения миграции, рационального использования материальных и людских ресурсов и защиты окружающей среды,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Осуществлять сотрудничество в рамках настоящего Соглашения на основе принципов равноправия и взаимной выгоды.

Статья 2

Сотрудничать в следующих направлениях:

научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, изготовление опытных и промышленных образцов нового оборудования, технических средств прогрессивных видов экологически чистого специального транспорта и его автоматизированных систем управления на уровне международных стандартов,

проектно-изыскательские работы для реконструируемых и вновь строящихся объектов основных отраслей национальных хозяйств,

комплектация специального оборудования и запчастей к нему,

монтажно-наладочные, ремонтно-строительные работы и сдача объектов в эксплуатацию "под ключ" с осуществлением авторского и технического надзора,

подготовка и повышение квалификации эксплуатационного персонала,

оказание технической помощи в освоении внедренного оборудования средств и систем с установлением их эксплуатационной надежности,

проведение системного анализа и определение фактической социальной и технико-экономической эффективности внедренных видов специального транспорта и его информационно-управляющих систем с применением средств автоматики, телемеханики и вычислительной техники,

содействие в создании на их территории совместных предприятий (акционерных обществ) на основе межправительственных соглашений или прямых связей научно-производственных, промышленных и общественных организаций обеих стран, включая внедрение энергосберегающих средств,

содействие в разработке и реализации мероприятий, обеспечивающих качественное и эффективное проведение в жизнь обеих стран системных преобразований и реформ рыночной экономики,

обмен научно-технической и экономической информацией с использованием электронной и почтовой связи,

разработка и реализация целевых межгосударственных программ взаимовыгодного экономического, научно-технического и производственного сотрудничества.

Статья 3

Сотрудничество, предусмотренное в статье 2, будет осуществляться:

с Казахстанской Стороны - заинтересованными министерствами, ведомствами, научными, производственными, хозяйственными организациями, вузами и фирмами в пределах их компетенции и на основании межгосударственных заказов или прямых хозяйственных договоров (контрактов), оформленных в соответствии с национальными законодательствами Сторон;

с Грузинской Стороны - Государственным межотраслевым научно-техническим комплексом по специальному транспорту и его автоматизированным системам управления "Сакспецтранс" (головная по специальному транспорту), Инженерной академией, Техническим Университетом и другими заинтересованными организациями Грузии.

Статья 4

Целевые межгосударственные комплексные программы и бизнес-план создания и внедрения, реконструкции и развития экологически чистых видов автоматизированного специального транспорта и его инфраструктур определяют порядок, цели и содержание задания и ожидаемые результаты, источники финансирования, сроки и условия выполнения и реализации совместимых работ.

Целесообразность участия в сотрудничестве организаций третьих стран или международных организаций определяется Сторонами.

Статья 5

Сотрудничество Сторон в рамках настоящего Соглашения может реализоваться в следующих формах:

1. Совместные научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы по созданию:

автоматизированных пассажирских, грузо-пассажирских и грузовых канатных и канатно-рельсовых транспортных систем;

автоматизированных пассажирских, грузо-пассажирских и грузовых монорельсовых и конвейерных транспортных систем;

автоматизированных пассажирских троллейбусных транспортных систем;

комплексно-механизированных и автоматизированных систем процессов

транспортировки, погрузки, разгрузки и складирования.

2. Проектно-изыскательские, монтажно-наладочные и ремонтно-строительные работы вышеуказанных систем.

3. Подготовка и повышение квалификации специалистов и организация стажировок.

4. Создание средств и систем энергосбережения и охраны окружающей Среды.

Сотрудничество может осуществляться также в иных взаимосогласованных формах, обеспечивающих реализацию настоящего Соглашения.

Статья 6

Декларирование и учет совместной научно-технической продукции (услуг) будут осуществляться декларантами Сторон на основе договоров (контрактов) и в соответствии с национальным законодательством государств Сторон.

Статья 7

Стороны будут согласовывать условия предоставления кредитов и инвестиций, стимулирующих развитие работ по производству конкурентоспособной экспортной продукции, являющейся реальным источником стабильных доходов конвертируемой валюты в обеих странах.

Статья 8

В целях обеспечения реализации настоящего Соглашения, Стороны создают рабочую группу по вопросам сотрудничества в области экологически чистого автоматизированного специального транспорта и его инфраструктуры, которая разработает и представит на утверждения Сторонами свой регламент.

Статья 9

Стороны обязуются не разглашать и не передавать информацию и документацию, полученную ими и их представителями на основе этого Соглашения, любой третьей стране без официального согласия на то Стороны, предоставившей информацию и документацию. Стороны несут ответственность за достоверность исходных данных, информации и качество материалов, передаваемых друг другу в процессе сотрудничества.

Статья 10

Стороны будут решать вопросы обмена специалистами, принимающими участие в совместных работах, в порядке, установленном законодательствами государств Сторон.

Статья 11

Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по взаимному согласию Сторон.

Изменения и дополнения оформляются соответствующим Протоколом, который вступает в силу в соответствии с положениями Статьи 12.

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Сторон, вытекающих из других, заключенных ими, международных договоров.

Споры, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, будут разрешаться путем консультации и переговоров между Сторонами.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Соглашение действует на протяжении десяти лет. Соглашение автоматически продлевается на следующий десятилетний период, если ни одна из Сторон за шесть месяцев до окончания срока действия Соглашения не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Тбилиси 22 октября 1998 года, в двух экземплярах, каждый на казахском, грузинском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения противоречий при толковании настоящего Соглашения текст на русском языке будут превалировать.

За Правительство Республики Казахстан *За Исполнительную Власть Грузии*

(Корректор: И.Склярова
Специалист: Э.Жакупова)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан